



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ
www.bfsa.egov.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.bfsa.egov.bg

ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЖЕ ЗА ПРОИЗВОДЕ ОД ЈАЈА
VETERINARY CERTIFICATE FOR EGG PRODUCTS (EP)
ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ЯЙЧНИ ПРОДУКТИ

Држава/Country/Държава

Ветеринарско уверење за Републику Србију/ Veterinary certificate to Republic of Serbia/
Ветеринарен сертификат за Република Србија

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment Част I: Дани за пратката	I.1. Пошиљалац /Consignor/Изпрашач		I.2. Серијски број уверења/ Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата:		I.2.a.	
	Име/ Name/Име					
	Адреса/ Address/Адрес		I.3.Централни Надлежни орган/ Central Competent Authority /Централен компетентен орган			
	Поштански код/ Postal code/Пощенски код		I.4. Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority/ Местен компетентен орган			
	Тел.број/ Tel.No./Тел. №					
I.5. Прималац/ Consignee/Получател		I.6.				
Име/ Name/Име						
Адреса/ Address/Адрес						
Поштански код/ Postal code/Пощенски код						
Тел.број/ Tel.No/Тел №						
I.7.Земља порекла/ Country of origin/ Држава на произход	ИСО код/ ISO code ISO код	I.8 Регион порекла/ Region of origin Регион на произход	Код/ Code Код	I.9.Земља одредишта/ Country of destination Држава на местоназначение	ИСО код/ ISO code ISO код	I.10.
I.11. Место порекла/ Place of origin/Место на произход		I.12.				
Назив/ Name/Име		Одобрени број/ Approval number Регистрационен номер				
Адреса/ Address/Адрес						
I.13. Место утовара/ Place of loading/Место на натоварване		I.14. Датум отпреме/ Date of departure/Дата на отпътуване				
I.15.Транспортно средство/ Means of transport/Транспортно средство		I.16 Улазни гранични прелаз у РС/ Entry VIP in RS/Входящ ГИП в Р.Србија				
Авион/ Airplane/Самолет <input type="checkbox"/>		Брод/ Ship/Кораб <input type="checkbox"/>				
Железнички вагон/Railway wagon/Ж.п. вагон <input type="checkbox"/>						
Камион/ Road vehicle/Пътно транспортно средство <input type="checkbox"/>						
Друго/ Other/Друго <input type="checkbox"/>						
Идентификација/ Identification/Инетификация		I.17				
Ознаке са документата/ Documentary references/Референтни документи						

I.18. Опис робе/ Description of commodity/Описание на стоката	I.19. Код робе(ЦКкод)/ Commodity code (HS code) Код на стоката (код по HS)								
I.21. Температура производа/ Temperature of product/Температура на продукта Просторије/ Ambient/Стайна <input type="checkbox"/> Расхлађено/ Chilled/Охладен <input type="checkbox"/> Замрзнуто/ Frozen/Замразен <input type="checkbox"/>	I.20. Количина/ Quantity/ Количество I.22. Број пакета/ Number of packages/Брой опаковки								
I.23. Идентификација на контејнеру/Број печата/ Identification of container/Seal number/Идентификација на контејнера/Номер на пломбата	I.24. Начин паковања/ Type of packaging/Вид опаковка								
I.25. Роба одобрена за/ Commodities certified for/Стоката е одобрена за <p style="text-align: right;">Људску употребу/ Human consumption/Човешка консумација <input type="checkbox"/></p>									
I.26.	I.27. За увоз или пријем у РС/ <input type="checkbox"/> For import or admission into RS/ За внос или допускане в РС								
I.28. Идентификација робе / Identification of the commodities/Идентификација на стоките <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;"> Врста/ Species/Видове (Научно име)/ (Scientific name)(Научно име) </td> <td style="width: 50%; border: none;"> Врста робе/ Nature of commodity/Естество на стоката </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="border: none;"> Одобрени број објеката/ Approval number of establishments/Регистрационен номер на обектите </td> </tr> <tr> <td style="border: none;"> Објект за прераду/ manufacturing plant/Производствен обект </td> <td style="border: none;"> Хладњача/ Cold store/Хладилен склад </td> </tr> <tr> <td style="border: none;"> Број паковања/ Number of packages/Брой опаковки </td> <td style="border: none;"> Нето маса/ Net weight/Нето тегло </td> </tr> </table>		Врста/ Species/Видове (Научно име)/ (Scientific name)(Научно име)	Врста робе/ Nature of commodity/Естество на стоката	Одобрени број објеката/ Approval number of establishments/Регистрационен номер на обектите		Објект за прераду/ manufacturing plant/Производствен обект	Хладњача/ Cold store/Хладилен склад	Број паковања/ Number of packages/Брой опаковки	Нето маса/ Net weight/Нето тегло
Врста/ Species/Видове (Научно име)/ (Scientific name)(Научно име)	Врста робе/ Nature of commodity/Естество на стоката								
Одобрени број објеката/ Approval number of establishments/Регистрационен номер на обектите									
Објект за прераду/ manufacturing plant/Производствен обект	Хладњача/ Cold store/Хладилен склад								
Број паковања/ Number of packages/Брой опаковки	Нето маса/ Net weight/Нето тегло								

II. Информација о здравственом стању/ Health information/ Здравна информација	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number Референтен номер на сертификат:	II.b.
---	---	-------

II.1. Уверење о здравственом стању/ Health attestation/Здравна атестација

Ја, доле потписани, званични ветеринар овим потврђујем да производи од јаја описани у овом уверењу су произведени од јаја која потичу из објекта који је на дан издавања уверења слободан од високо патогене инфлуенце живине и
 I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the egg products described in this certificate were produced from eggs coming from an establishment which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza and/
 Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че яйчните продукти, описани в настоящия сертификат, са били произведени от яйца, произхождащи от предприятие, което към датата на издаване на удостоверението е свободно от високопатогенна инфлуенца по птиците и

или/ either/или:

(¹) II.1.1 [у кругу од 10 км, уклучујући, где је примерено, територију суседне земље, није било избијања високо патогене инфлуенце живине или болести Њукастл најмање претходних 30 дана/
 [within a 10km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.]
 [в радиус на 10 км от него, вклучително, кога то е уместно, и територијата на суседна страна, не имало никакво огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците или Њукаслска болест нај-малко през последните 30 дни.]

или/ or/или

(¹) II.1.1 [производи од јаја су прерађени/ the egg products were processed/яйчните продукти са произведени:

(¹)или/ either/или [течно беланце је третирано/ liquid egg white was treated/течният белтък е обработен:

(¹) или/either/или [на температури од 55,6 °C 870 секунди/ with 55,6 °C for 870 seconds./при 55,6 °C за 870 сек]

(¹) или / or/или [на температури од 56,7 °C 232 секунде/ with 56,7 °C for 232 seconds./при 56,7 °C за 232 сек]

(¹) или/ or/или [10% усољено жуманце је третирано температуром 62,2 °C 138 секунди/ 10% salted yolk was treated with 62,2 °C for 138 seconds./ 10% осолен жълтък е обработен при 62,2 °C за 138 секунди]

(¹) или / or/или [сушено беланце је третирано/ dried egg white was treated./изсушеният белтък е обработен

(¹) или/ either/или [температуром од 67 °C 20 сати/ with 67 °C for 20 hours./ при 67 °C за 20 часа]

(¹) или/ or/или [температуром од 54,4 °C 513 сати / with 54.4 °C for 513 hours./ при 54.4 °C за 513 часа]

II.2. Уверење о јавном здрављу/ Public health attestation/Атестација за општествено здравје

Ја, доле потписани, званични инспектор изјављујем и тврдим да су производи од јаја описани у овом уверењу:
 I, the undersigned, official inspector declare and hereby certify that the egg products described in this certificate:
 Аз, долуподписаният официален инспектор декларирам и удостоверявам, че яйчните продукти, описани в настоящия сертификат:

II.2.1. добијени из објекта (ата) у ком(има) се примењује програм заснован на HACCP начелима/
 have been obtained from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles
 са били получени в предприятие (ја), кдето се прилага програма, основана на принципите на HACCP

II.2.2 произведени од сировина које испуњавају захтеве прописа Републике Србије/ЕУ
 they have been produced from raw material which meets the requirements of Serbian legislative /EU legislative
 са били произведени от сировини, които отговарят на изискванията на србското законодателство / Законодателството на ЕС

II.2.3. произведени у сагласности са хигијенским захтевима Републике Србије/ЕУ
 they have been manufactured in compliance with the hygiene requirements of Serbian legislative /EU legislative
 са били произведени в съответствие с хигиенните изисквания на србското законодателство / Законодателството на ЕС

II.2.4. не показују већи ниво радиоконтаминације од дозвољеног у Републици Србији; / do not show level of radiocontamination higher than allowed in the Republic of Serbia./ не показват нивото на радиоактивност по-високо от допустимото в Република Србија.

II.2.5. и обележена идентификационом ознаком/ and they have been marked with an identification mark/ и са маркирани с идентификационен знак

II.2.6. У складу са законодавством Европске Уније, _____ је увела национални програм надзора и испитивања резидуа у животињама и производима животињског порекла који гарантује да храна не садржи штетне материје из животне средине или лекове који се користе у ветеринарском лечењу у концентрацији већој од дозвољене према важећим прописима Републике Србије /Европске Уније/
 _____, in agreement with the communitarian legislation, has established a national program of surveillance and investigation of residues in animals and products of animal origin, which guarantees that the food does not possess residues of environment contaminants or medicaments used in veterinarian therapeutic, in concentrations that exceed the limits stipulated in the in force regulation of the Republic of Serbia/the European Union.
 _____, в съответствие с Общностното законодателството, има създадена национална програма за наблюдение и детекција на остатъчни вещества в животни и продукти от животински произход, което гарантира, че храната не притежава остатъци от замърсители от околната среда или медикаменти, използвани във ветеринарната практика, в концентрации, които надхвърлят праговете, предвидени и действащи в разпоредбите на Република Србија / на Европейския съюз.

II.2.7. и да превозно средство и услови утовара ове пошиљке испуњавају хигијенске услове, предвиђене прописима Републике Србије/EU/and that means of transport and the loading conditions of this consignment meet the hygiene requirements laid down in Serbian/EU legislation/ и транспортното средство и условията на товарене на тази пратка отговарят на хигиенните изисквания, установени в Сръбското законодателство / законодателството на ЕС /.

Напомене/ Notes/Бележки

Део I:/ Part I/Част I

- **Рубрика I.8: Обезбеди код за регион порекла, ако је неопходно/** Box I.8: provide the code for the region of origin, if necessary/
Поле I.8: вписва се кодът на региона на произход, ако е необходимо
- **Рубрика I.11:Место порекла: име и адреса објекта испоруке/** Box reference I.11:Place of origine :name and address of the dispatch establishment./ Поле I.11: Место на произхода: наименование и адрес на изпрашащото предприятие.
- **Рубрика I.15: Уписати регистарски број железничких вагона и камиона, име брода и, уколико је познат број лета авиона. У случају транспорта у контејнерима или кутијама, укупан број и њихове регистрације и бројеви печата, где је применљиво, треба назначити у рубрици 1.23. /** Box I.15: indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and seal numbers, where applicable, should be indicated in box I.23./ Поле I.15: Посочва се регистрационни номер (а) на железопътните вагони и камиони и имената на корабите и ако са известни, номерата на полетите на въздухоплатателните средства. В случай на транспортиране в контејнери или кутии, общият им број и тяхната регистрација, номерата на пломбите, когато има такива, се посочват в клетка I.23.
- **Рубрика I.19: Користи одговарајући ЦК код: 04.08 или 21.06.10./**Box reference I.19: Use the appropriate HS codes:04.08 or 21.06.10/
Поле с референтен номер I.19: Използвайте съответните кодове по HS: 04.08 или 21.06.10
- **Рубрика I.28:Врста робе: наведи процентат садржаја јаја/** Box reference I.28: nature of commodity: specify the Egg content percentage/ Поле I.28: Естество на артикула: посочете процентното яйчно съдържание

Део II:/ Part II/Част II

(¹) **Непотребно прецртати/** Keep as appropriate./Излишното да се зачеркне

Званични инспектор/ Official inspector/Официален инспектор

Име (великим словима)/ Name (in capitals):/Име (с главни букви)

Квалификација и звање/ Qualification and title/
Квалификација и длъжност

Локални надлежни орган/ Local competent authority:/Местен компетентен орган

Датум/ Date:/Дата

Потпис/ Signature:/Подпис

Печат/ Stamp:/Печат